



(EN) INSTRUCTION MANUAL ANCHOR LINE - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI LINEA VITA - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	12
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KOTVNÍ ŘADA - Dle nařízení (EU) 2016/425	5-6	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANKERLEINE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	12-13
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS RÖGZÍTŐszinór - Az előírás szerint (EU) 2016/425	6	(NL) HANDLEIDING ANKERLIJN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	13-14
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI LINA KOTWICZNA - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) KASUTUSJUHEND ANKURILINE - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	14
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI LINIA ANCORA - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7	(LV) INSTRUKCIJAS enkuru vads - saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	14-15
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE ANCHOR LINE - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7-8	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS INKARŲ LINJA – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	15
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL ANKERLINE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АНКЕРНАЯ ЛИНИЯ - Согласно Регламенту (ЕС) 2016/425	15-16
(NO) BRUKSANVISNINGEN ANKERLINE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОТВА - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	16-17
(SV) BRUKSANVISNING ANKERLINJE - Enligt förordning (EU) 2016/425	9-10	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ANCHOR LINE - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	17
(FI) KÄYTTÖOPAS ANKKURILINJA - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	10	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU SIDRENA LINIJA - Prema Uredbi (EU) 2016/425	17-18
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES LINHA DE ANCORAGEM - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10-11	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI ANCHOR LINE - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	18
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES LÍNEA DE FONDEO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	11	(SL) NAVODILA SIDRNA VRTICA - Po Uredbi (EU) 2016/425	18-19
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS LIGNE D'ANCRAGE - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	11-12	(AR) كتيب التعليمات خط المرساة - وفقًا للاتحاد الأوروبي (524/6102)	19

READY FOR:

FALL SAFE

INSPECTOR®



DIFR



EDOC RQ

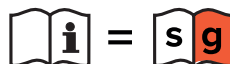


N/S

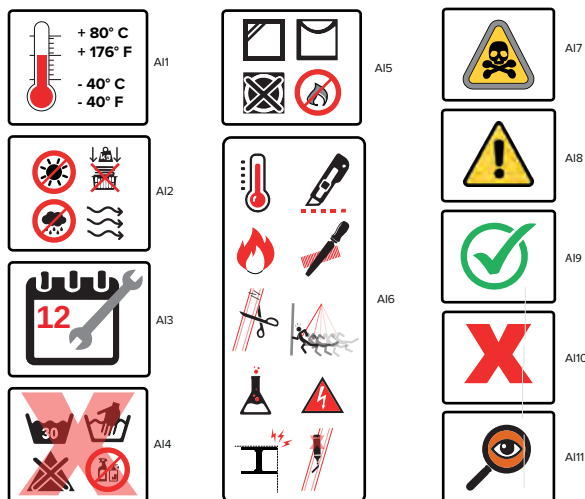


APK IOS

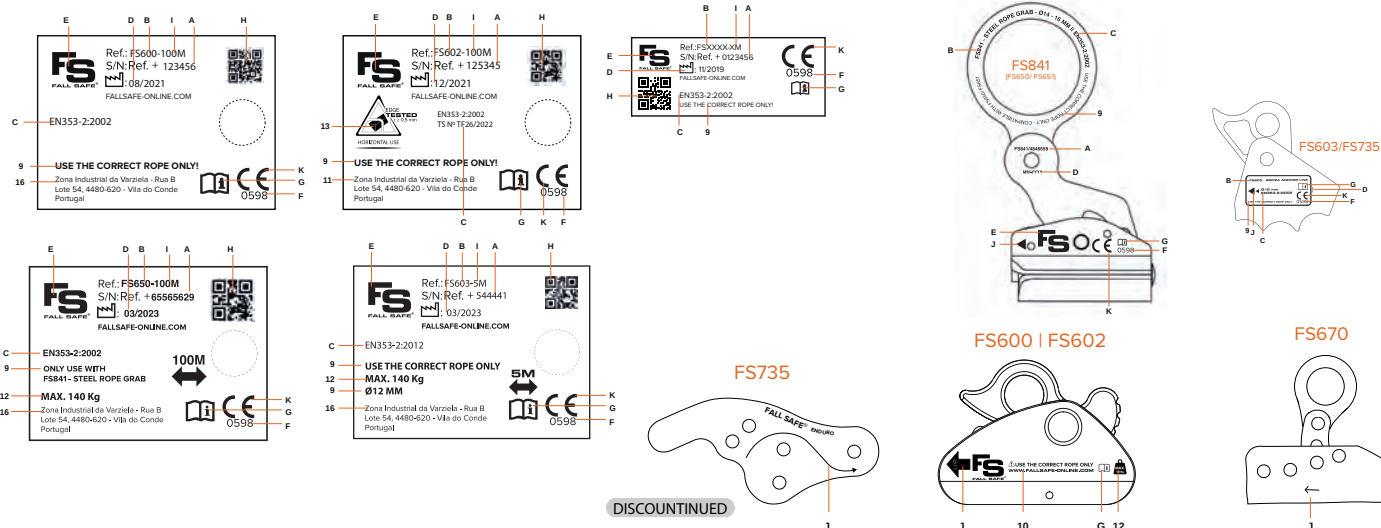
50-7011-G_STD2020_21_R5



ADDITIONAL INFORMATION



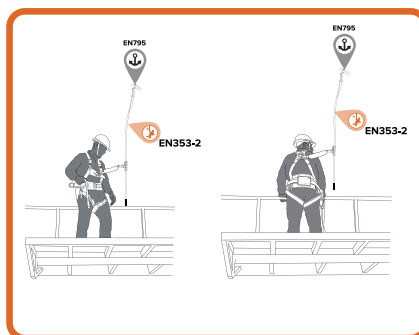
MARKING/ LABELS



EQUIPMENT RECORD

[illegible]

CONNECTORS POSSIBILITIES



NOTIFIED BODY - CE1019

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ. a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radnice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

NOTIFIED BODY - CE0321

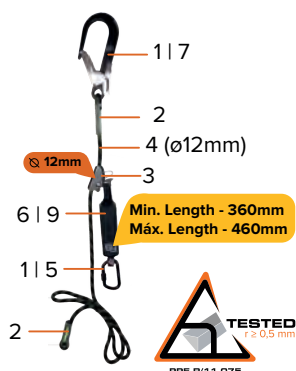
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD

ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO9001:2015

SGS FIMKO OY, P.O. Box (Sarkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland

NOTIFY BODY: CE 0598



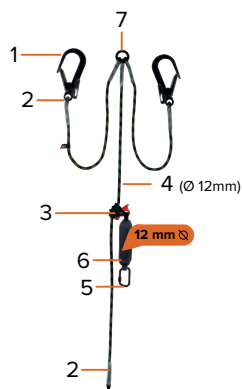
FS602
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



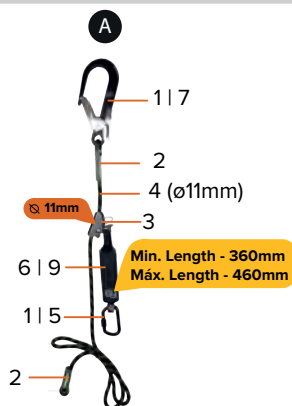
FS603
EN353-2:2002
MAX. LOAD 140 kg



FS735
EN353-2:2002
PPE-R/11.075
MAX. LOAD 100 kg



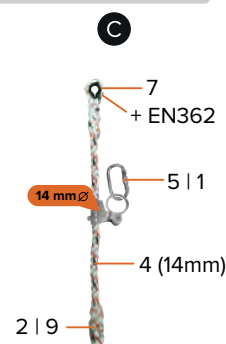
FS735
EN353-2:2002
PPE-R/11.075
MAX. LOAD 120 kg



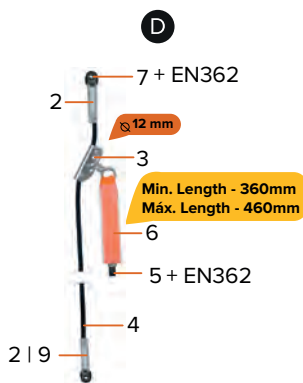
FS600
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



FS630
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



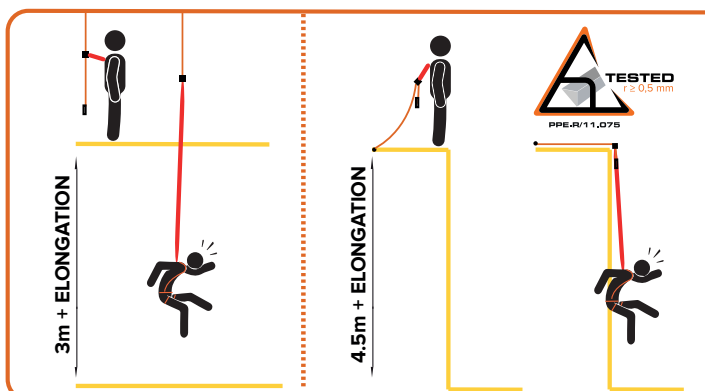
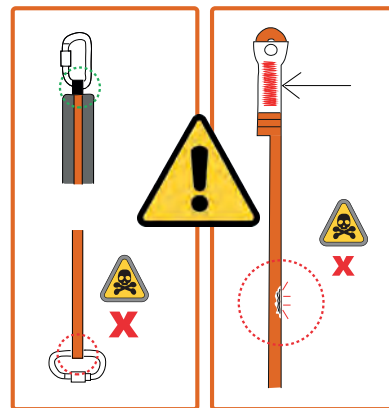
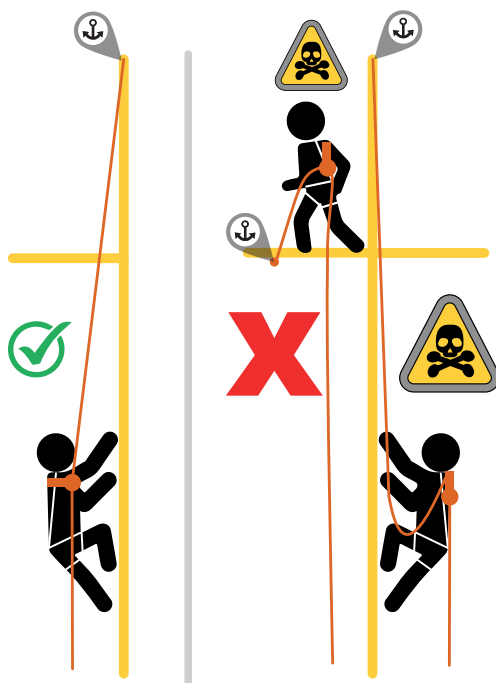
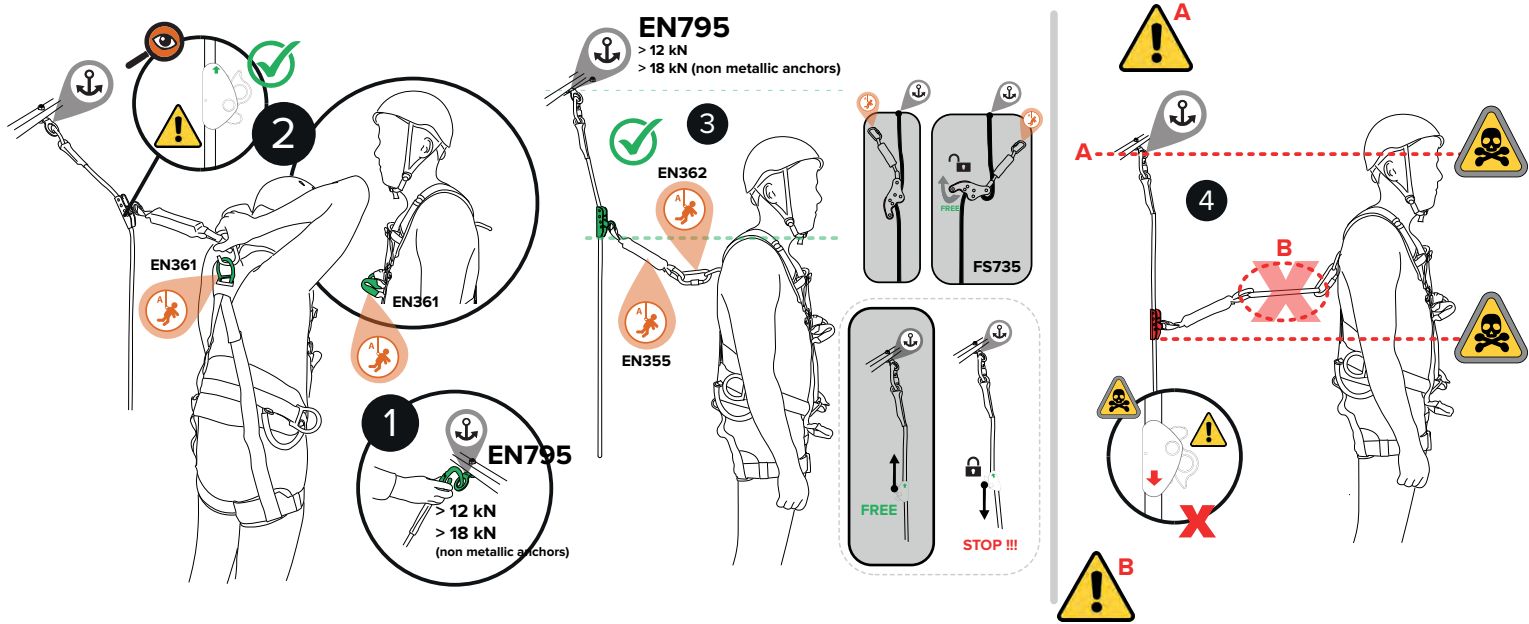
FS650
EN353-2:1992
MAX. LOAD 100 kg



FS670
EN353-2:1992
MAX. LOAD 100 kg



DONNING AND SETUP



5

FS600	Ø11mm	5m-0.125m 10m-0.25m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m 140m-3.5m
FS602	Ø12mm	5m-0.1m 10m-0.2m 15m-0.3m 20m-0.4m 25m-0.5m 30m-0.6m 50m-1m 100m-2m 140m-2.8m
FS630	Ø11mm	5m-0.125m 10m-0.250m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m
FS650	Ø14mm	
FS670	Ø11mm	5m-0.125m 10m-0.25m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m
FS735	Ø12mm	5m-0.1m 10m-0.2m 15m-0.3m 20m-0.4m 25m-0.5m 30m-0.6m 50m-1m 100m-2m



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

These equipments are personal protective equipment (PPE) used for fall protection, shall only be used by a person trained and competent in its safe use and a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. WARNING: Medical conditions could affect the safety of the equipment user in normal and; emergency use. These equipments needs a regular periodic examinations, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic examinations are only to be conducted by a competent person for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures. ATTENTION: A pre-use check by the user may not be applicable in the case of certain parts of equipment for emergency use which have been pre-packed or sealed by a competent person. These equipment require the pre-use check and if any components has indication for damage such as corrosion, deformation, seams rupture or others visual defect must be considered inapt to use until the competent person validation. Warning: it is essential for safety to verify the free space required beneath at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should: any doubts arise about its condition for safe use or; it has been used to arrest a fall. The recommendation in regard to the frequency of periodic examinations, taking account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. The periodic examination frequency shall be at least every 12 months. Attention: if a complete system is supplied, that components of any complete system shall not be substituted. Attention with the limitations of the materials; the temperature, the effect of sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, UV degradation, and other climatic conditions may affect its equipment performance. Making any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent, and that any repair shall only be carried out in accordance with manufacturer's procedures. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. Any dangers that may arise by the use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another. WARNINGS: It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used. You can find this instruction in our website www.fallsafe-online.com.

HOW TO USE: Connect the karabiner (EN362) to be held in the major axis positioning and protects the end of the lanyard from wear; clip a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point (A or 1/2 A+ 1/2 A); make sure that the line is taut; attach the anchor line to a secure anchor point EN795; make sure that the rope grab is at the user shoulders level and not under it. Always check the legibility of the product markings. The equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. Verify that this product is compatible with other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Other types of edges are not allowed and use is prohibited. To be used in horizontal condition, the anchorage point must be located at the same level as the edge, where the risk of fall exists. In order to avoid pendulum effects, the working area must not exceed a 30° angle limit, from each side of the vertical of the anchorage point. IMPORTANT: Despite this test, the following must be observed for all cases during horizontal or sloping use where there is a risk of falling over an edge:

1. If the hazard evaluation performed before commencing work reveals that the fall edge involves particularly "sharp cutting" and / or "burred" edge (e.g. uncovered parapet walls or sharp concrete edge) and if devices with fasteners made from webbings are to be used:
 - Corresponding precautions must be taken so that a fall over the edge is precluded, or
 - An edge protection must be mounted before commencing work, or
 - The manufacturer must be contacted
2. The suspension point of the fall arrester must not be below the standing area (e.g. platform, flat roof) of the user. (picture 3)
3. The deflection at the edge (measured between the two flanges of the joints and fastenings) must be at least 90°.
4. The required headroom below the edge is depicted in picture 5.
5. In order to prevent a swinging fall, the work area or side movements from the centre axis must be restricted to max. 1.50m. In other cases, no individual anchorage points, but instead e.g. stopping devices of class C (only if approved for joint use) or D as per EN795 must be used.
6. Note: When using the fall arrester on a stopping device of class C corresponding to EN795 with a horizontally moving guide, the deflection of the stopping device must also be taken into consideration when ascertaining the required clearance height below the user. The information in the instructions for use must be observed for this.
7. Note: In the case of fall over an edge, there is a risk of injury during the catching process as a result of the falling person hitting building parts or structural parts.
8. Special measures for rescuing must be specified and practiced for the event of a fall over the edge.
9. Note: Fall arrest devices identified with picture "A", "B", "C" and "D" are not suited for fall impacts over unprotected edges (e.g. retractable Dyneema or Stainless steel rope lanyards).

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial Number; ML(B) - Product reference; ML(C) - European standard/ Technical specification; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name/ manufacture name; ML(F) - Notified body - which carries out product quality management; ML(G) - Instruction icon; ML(H) - QR Code; ML(I) - Length; ML(J) - Correct orientation icon; ML(K) - CE - Complies with the regulation (EU) 2016/ 425 of the European Parliament; ML(9) - Additional information; ML(10) - Manufacture website; ML(11) - Manufacture address; ML(12) - Max load 120kg; ML(13) - Horizontal possibility use icon;

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects, Repair, etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1 - Steel/ Aluminium Connector; NFA2 - Protective Plastic Sleeve; NFA3 - Rope Grab - Steel/ Aluminium; NFA4 - Polyamide rope; NFA5 - User Anchor Point; NFA6 - Energy Absorber - PES; NFA7 - Energy Absorber - PES; NFA8 - Energy Absorber - PES; NFA9 - Label.

DONNING AND SETUP

DS1 - Connect the anchor line into a safe anchorage point (EN795 - >12 kN/ 18 kN to non metallic anchors); DS2 - Complete the connection attaching in the harness EN361 (A or 1/2 + 1/2 A) point; Check the device/ rope use orientation (Fall Safe® recommend to use a front attachment); DS3 - Keep always the anchor line device under the shoulder.
DS(A) - ATTENTION: The user always must be below the anchor point!; DS(B) - No other connecting element must be used between the connector and the harness.

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Tyto prostředky jsou osobními ochrannými prostředky (OOP) používané k ochraně proti pádu, smí je používat pouze osoba vyškolená a kompetentní v jejich bezpečném používání a musí být vytvořen záchranný plán pro řešení jakýchkoli mimořádných událostí, které by mohly během práce nastat. VAROVÁNÍ: Zdravotní stav by mohl ovlivnit bezpečnost uživatele zařízení za normálních podmínek a; nouzové použití. Tato zařízení potřebují pravidelné pravidelné kontroly a že bezpečnost uživatelů závisí na trvalé účinnosti a životnosti zařízení. Periodické kontroly smí provádět pouze kompetentní osoba pro pravidelné kontroly a přísně v souladu s postupy periodického přezkoumání výrobce. POZOR: Kontrola před použitím uživatelem nemusí být použitelná v případě určitých částí vybavení pro nouzové použití, které byly předem zabaleny nebo zabezpečeny kompetentní osobou. Tato zařízení vyžadují pravidelnou kontrolu před použitím a pokud některé součásti vykazují známky poškození, jako je koroze, deformace, prasknutí švů nebo jiná vizuální závada, musí být považováno za nevhodné k použití, dokud nebude ověřena kompetentní osobou. Upozornění: z důvodu bezpečnosti je nezbytné před každým použitím ověřit požadovaný volný prostor pod pracovištěm, aby v případě pádu nedošlo ke kolizi se zemí nebo jinou překážkou v dráze pádu. Pro bezpečnost je nezbytné, aby bylo zařízení okamžitě staženo z provozu, pokud: vzniknou jakýkoliv pochybnosti o jeho stavu pro bezpečné použití nebo; byl použit k zachycení pádu. Doporučení týkající se četnosti pravidelných kontrol s ohledem na takové faktory, jako je legislativa, typ zařízení, frekvence používání a podmínky prostředí. Periodická kontrol musí být alespoň každých 12 měsíců. Pozor: pokud je dodán kompletní systém, nesmí být nahrazovány komponenty žádného kompletního systému. Pozor na omezení materiálů; výkon zařízení může ovlivnit teplota, vliv ostrých hran, chemická činidla, elektrická vodivost, řezání, otěr, UV degradace a další klimatické podmínky. Provádění jakýchkoli změn nebo doplňků na zařízení bez předchozího písemného souhlasu výrobce a že jakákoliv oprava musí být provedena pouze v souladu s postupy výrobce. Zařízení nesmí být používáno mimo svá omezení nebo pro jiný účel, než pro který je určeno. Jakákoli nebezpečí, která mohou vzniknout při používání kombinací položek vybavení, ve kterých je bezpečná funkce kteréhokoli prvku ovlivněna nebo narušuje bezpečnou funkci jiného. VAROVÁNÍ: Pro bezpečnost uživatele je nezbytné, aby v případě dalšího prodeje produktu mimo původní zemi určení poskytl prodejce návod k použití, údržbě, pravidelné kontrole a opravě v jazyce země, ve které výrobek má být použit. Tento návod najdete na našich webových stránkách www.fallsafe-online.com.

způsob použití: Připojte karabinu (EN362), která bude držena v poloze hlavní osy a chrání konec lana před opotřebením; zacvakněte uzamykací karabinu (preferováno automatické uzamykání) skrz upevňovací bod (A nebo 1/2 A+ 1/2 A); ujistěte se, že je vlasec napnutý; připevněte kotevní lano k bezpečnému kotevnímu bodu EN795; ujistěte se, že drapak je na úrovni ramen uživatele a ne pod ním. Vždy zkontrolujte čitelnost označení produktu. Zařízení navlněte buď při používání, nebo v důsledku čištění, musí se nechat přirozeně vyschnout a musí být chráněno před přímým teplem. Ověřte, zda je tento produkt kompatibilní s ostatními prvky systému ve vaší aplikaci (kompatibilita = dobrá funkční interakce). Jiné typy hran nejsou povoleny a jejich použití je zakázáno. Pro použití ve vodorovném stavu musí být kotevní bod umístěn ve stejné úrovni jako hrana, kde existuje nebezpečí pádu. Aby se předešlo účinkům kyvadla, nesmí pracovní oblast překročit úhlový limit 30° z každé strany od svislice kotevního bodu. DŮLEŽITÉ: Navzdory této zkoušce je třeba ve všech případech při horizontálním nebo šikmém použití, kde existuje riziko pádu přes okraj, dodržovat následující:

1. Pokud vyhodnocení nebezpečí provedené před zahájením práce odhalí, že spádová hrana zahrnuje zvláště „ostré řezy“ a/nebo „otřepy“ (např. nezakryté parapetní stěny nebo ostrá betonová hrana a pokud mají být použita zařízení s upevňovacími prvky vyrobenými z popruhu:
 - Je třeba učinit odpovídající opatření, aby bylo vyloučeno pádu přes hranu, popř
 - Před zahájením prací je nutné namontovat ochranu hran, popř
 - Je nutné kontaktovat výrobce
2. Závěsný bod zachycovače pádu nesmí být pod místem pro stání (např. plošina, plocha střešního uživatele. (obrázek 3)
3. Průhyb na okraji (měřeno mezi dvěma přírubami spojujícími upevnění) musí být nejméně 90°.
4. Požadovaná světla výška pod okrajem je znázorněna na obrázku 5.
5. Aby se zabránilo výkyvnému pádu, musí být pracovní plocha nebo boční pohyby od středové osy omezeny na max. 1,50 m. V ostatních případech žádné jednotlivé kotevní body, ale místo toho např. musí být použita zastavovací zařízení třídy C (pouze pokud jsou schválena pro společné použití) nebo D podle EN795.
6. Poznámka: Při použití zachycovače pádu na dorazovém zařízení třídy C odpovídající EN795 s vodorovně se pohybujícím vedením je třeba při zjišťování požadované světlosti výšky pod

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1 - Forbind ankerlinen til et sikkert forankringspunkt (EN795 - >12 kN/ 18 kN til ikke-metalliske ankre); DS2 - Fuldfør tilslutningen i ledningsnet EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontroller enhedens/rebets brugsretning (Fall Safe® anbefaler at bruge en fronttilbehør); DS3 - Hold altid ankerlinen/anordningen under skulderen.

DS(A) - OBS: Brugeren skal altid være under ankerpunktet!; DS(B) - Der må ikke anvendes andre forbindelseselementer mellem stikket og selen. Udvikleren vil være ansvarlig for udfaldet af et fald, hvis brugeren ikke følger disse instruktioner.

7. Poznámka: V případě pádu přes hranu hrozí nebezpečí zranění při zachycení v důsledku nárazu padající osoby do stavebních nebo konstrukčních částí.

8. Pro případ pádu přes hranu musí být specifikována a navičena zvláštní opatření pro záchranu.

9. Poznámka: Zařízení pro zachycení pádu označená na obrázku „A“, „B“, „C“ a „D“ nejsou vhodná pro nárazy při pádu přes nechráněné hrany (např. zatahovací lana Dyneema nebo lana z nerezové oceli).

DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Reference produktu; ML(C) - evropská norma/ technická specifikace; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Značka / název výrobce; ML(F) - Notifikovaná osoba - která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - Ikona instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - délka; ML(J) -

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

5



SPECIFIC INSTRUCTIONS

håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet. ADVARSEL: Medisinske forhold kan påvirke sikkerheten til utstyrsbrukeren i normal og; nødbruk. Dette utstyret trenger regelmessige periodiske undersøkelser, og at brukernes sikkerhet avhenger av den fortsatte effektiviteten og holdbarheten til utstyret. De periodiske undersøkelsene skal kun utføres av en kompetent person for periodiske undersøkelser og strengt i samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer. OBS: En sjekk for bruk av brukeren er kanskje ikke aktuelt for enkelte deler av utstyr for nødbruk som er ferdigpakket eller forseglet av en kompetent person. Dette utstyret krever sjekk for bruk, og hvis noen komponenter har indikasjon på skade som korrosjon, deformasjon, sømmerbrudd eller andre visuelle defekter, må det anses som uegnet til bruk inntil den kompetente personen er validert. Advarsel: det er viktig for sikkerheten å verifisere den ledige plassen som kreves under på arbeidsplassen for hver bruk, slik at det ved et fall ikke vil være kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen. er avgjørende for sikkerheten at utstyret tas ut av bruk umiddelbart dersom: det oppstår tvil om dets tilstand for sikker bruk eller; den har blitt brukt til å stoppe et fall. Anbefalingen med hensyn til hyppigheten av periodiske undersøkelser, tar hensyn til faktorer som lovgivning, utstyrstype, bruksfrekvens og miljøforhold. Den periodiske eksamensfrekvensen skal være minst hver 12. måned. Advarsel: Hvis et komplett system leveres, skal ikke komponenter i et komplett system erstattes. Oppmerksomhet med materialenes begrensninger; temperaturen, effekten av skarpe kanter, kjemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skjæring, slitasje, UV-nedbrytning og andre klimatiske forhold kan påvirke utstyrets ytelse. Foreta endringer eller tillegg til utstyret uten produsentens skriftlige forhåndssamtykke, og at enhver reparasjon kun skal utføres i henhold til produsentens prosedyrer. Utstyret skal ikke brukes utenfor dets begrensninger, eller til andre formål enn det det er beregnet for. Eventuelle farer som kan oppstå ved bruk av kombinasjoner av utstyr der den sikre funksjonen til en vare påvirkes av eller forstyrrer den sikre funksjonen til en annen. ADVARSLER: Det er avgjørende for brukers sikkerhet at hvis produktet selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, skal forhandleren gi instruksjoner for bruk, for vedlikehold, for periodisk undersøkelse og for reparasjon på språket i landet der produktet skal brukes. Du finner denne instruksjonen på vår nettside www.fallsafe-online.com.

HVORDAN DU BRUKER: Koble til karabinkroken (EN362) for å holdes i hovedaksen og beskytter enden av snoren mot slitasje; klem en låsekarabin (automatisk låsning foretrekkes) gjennom festepunktet (A eller 1/2 A+ 1/2 A); sørg for at linjen er stram; fest ankerlinen til et sikkert ankerpunkt EN795; sørg for at tauget er på brukers skuldernivå og ikke under det. Kontroller alltid at produktmerkingene er lesbare. Utstyret blir vått, enten ved bruk eller når det på grunn av rengjøring skal få tørke naturlig, og holdes unna direkte varme. Bekreft at dette produktet er kompatibelt med andre elementer i systemet i applikasjonen din (kompatibel = god funksjonell interaksjon). Andre typer kanter er ikke tillatt og bruk er forbudt. For bruk i horisontal tilstand må forankringspunktet være plassert på samme nivå som kanten, der det er fare for fall. For å unngå pendeleffekter må arbeidsområdet ikke overskride en vinkelgrense på 30°, fra hver side av vertikalen til forankringspunktet. VIKTIG: Til tross for denne testen, må følgende observeres i alle tilfeller ved horisontal eller skrånende bruk hvor det er fare for å falle over en kant: 1. Hvis farevurderingen utført for arbeidet påbegynnes avslører at fallkanten involverer spesielt "skarp skjæring" og/eller "grad" kant (f.eks. utildekkede brystningsvegger eller skarp betongkant og hvis det skal brukes innretninger med festemidler laget av bånd: - Tilsvarende forholdsregler må tas slik at fall over kanten unngås, eller - Det skal monteres en kantbeskyttelse før arbeid påbegynnes, eller - Produsenten må kontaktes 2. Opphengningspunktet til falldemperen må ikke være under ståmrådet (f.eks. plattform, flatt tak) til brukeren. (bilde 3) 3. Nedbøyningen i kanten (målt mellom de to flensene til skjøtene og festene) skal være minst 90°. 4. Nødvendig takhøyde under kanten er avbildet på bilde 5. 5. For å hindre et svingende fall, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene fra senteraksen begrenses til maks. 1,50m. I andre tilfeller ingen individuelle forankringspunkter, men i stedet f.eks. stoppanordninger i klasse C (kun hvis godkjent for felles bruk) eller D i henhold til EN795 må brukes. 6. Merk: Ved bruk av falldemperen på en stoppanordning i klasse C tilsvarende EN795 med en horisontalt bevegelig føring, må også avbøyningen av stoppanordningen tas i betraktning når man fastslår nødvendig klaringshøyde under brukeren. Informasjonen i bruksanvisningen må følges for dette. 7. Merk: Ved fall over en kant er det fare for skade under fangstprosessen som følge av at den fallende personen treffer bygningsdeler eller konstruksjonsdeler. 8. Spesielle tiltak for redning skal spesifiseres og praktiseres ved fall over kanten. 9. Merk: Fallsikringsanordninger identifisert med bilde "A", "B", "C" og "D" er ikke egnet for fallstøt over ubeskyttede kanter (f.eks. uttrekkbare Dyneema- eller taustrenger i rustfritt stål).

Ytterligere informasjon

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengjøring; A15 - Torking; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Høyre; A110 - Feil; A111 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreferanse; ML(C) - Europeisk standard/ Teknisk spesifikasjon; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn/produsentnavn; ML(F) - Meldt organ - som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjonsikon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - Lengde; ML(J) - Inkasjonsikon for riktig orientering; ML(K) - CE - Samsvarer med EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425; ML(9) - Ytterligere informasjon; ML(10) - Produksjonsnettsted; ML(11) - Produksjonsadresse; ML(12) - Maks belastning 120 kg; ML(13) - Horisontalt mulighetsbruksikon;

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gangs bruk; 7-Annent relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1 - Stål/aluminium-kontakt; NFA2 - Beskyttende plasthylse; NFA3 - Rope Grab - Stål/ Aluminium; NFA4 - Polyamidtau; NFA5 - Brukerankerpunkt; NFA6 - Energiabsorber - PES; NFA7 - Energiabsorber - PES; NFA8 - Energiabsorber - PES; NFA9 - Etikett

PÅ OG OPPSETT

DS1 - Koble ankerlinen til et sikkert forankringspunkt (EN795 - >12 kN/ 18 kN til ikke-metalliske ankere); DS2 - Fullfør tilkoblingen ved å feste i sele EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontroller enhetens/taubruksretningen (Fall Safe® anbefaler å bruke frontfeste); DS3 - Hold alltid ankerlinen under skulderen. DS(A) - OBS: Brukeren må alltid være under ankerpunktet!; DS(B) - Ingen andre koblingselementer må brukes mellom koblingen og selen.

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÅS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) som används för fallskydd, ska endast användas av en person som är utbildad och kompetent i dess säkra användning och en räddningsplan ska finnas på plats för att hantera eventuella nödsituationer som kan uppstå under arbetet. VARNING: Medicinska tillstånd kan påverka säkerheten för utrustningsanvändaren under normala och; akut användning. Denna utrustning behöver regelbundna periodiska undersökningar och att användarnas säkerhet beror på utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. De periodiska undersökningarna ska endast utföras av en behörig person för periodisk undersökning och strikt i enlighet med tillverkarens rutiner för periodiska undersökningar. OBSERVERA: En kontroll före användning av användaren kanske inte är tillämplig i fallet med vissa delar av utrustningen för nödsituationer som har förpackats eller förseglats av en kompetent person. Denna utrustning kräver kontroll före användning och om några komponenter har indikationer på skador såsom korrosion, deformation, sömmer eller andra visuella defekter måste anses olämpliga att använda tills den behöriga personen har validerats. Varning: det är viktigt för säkerheten att verifiera det fria utrymmet som krävs under på arbetsplatsen före varje användningstillfälle, så att det inte blir någon kollisjon med marken eller annat hinder i fallbanan. är avgörande för säkerheten att utrustningen tas ur bruk omedelbart om: några tvivel uppstår om dess skick för säker användning eller; den har använts för att stoppa ett fall. Rekommendationen när det gäller frekvensen av periodiska undersökningar, med hänsyn till sådana faktorer som lagstiftning, utrustningstyp, användningsfrekvens och miljöförhållanden. Den periodiska undersökningsfrekvensen ska vara minst var 12:e månad. Observera: om ett komplett system levereras ska komponenter i ett komplett system inte ersättas. Uppmärksamhet med materialens begränsningar; Temperaturen, effekten av vassa kanter, kemiska reagenser, elektrisk ledningsförmåga, skärning, nötning, UV-nedbrytning och andra klimatförhållanden kan påverka utrustningens prestanda. Gör ändringar eller tillägg till utrustningen utan tillverkarens skriftliga medgivande i förväg och att eventuell reparation endast ska utföras i enlighet med tillverkarens rutiner. Utrustningen får inte användas utanför dess begränsningar, eller för något annat ändamål än det den är avsedd för. Eventuella faror som kan uppstå vid användning av kombinationer av utrustningar där den säkra funktionen hos en artikel påverkas av eller stör den säkra funktionen hos en annan. VARNINGAR: Det är väsentligt för användarens säkerhet att om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinasjonslandet ska återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, för underhåll, för periodisk undersökning och för reparation på språket i det land där produkten ska användas. Du hittar denna instruktion på vår hemsida www.fallsafe-online.com.

HUR MAN ANVÄNDER: Anslut karbinhaken (EN362) för att hållas i huvudaxelns position och skyddar änden av linan från slitage; klämma fast en lås karbinhake (automatisk låsning föredras) genom fästpunkten (A eller 1/2 A+ 1/2 A); se till att linan är spänd; fäst ankarlinan till en säker ankarpunkt EN795; se till att regreppet är på användarens axelnivå och inte under det. Kontrollera alltid att produktmärkingen är läsbar. Utrustningen blir blöt, antingen av att den används eller när den på grund av rengöring, den ska tillåtas torka naturligt och ska hållas borta från direkt värme. Verifiera att denna produkt är kompatibel med andra delar av systemet i din applikation (kompatibel = bra funktionell interaktion). Andra typer av kanter är inte tillåtna och användning är förbjuden. För att användas i horisontellt tillstånd måste förankringspunkten vara placerad i samma nivå som kanten, där risk för fall föreligger. För att undvika pendeleffekter får arbetsområdet inte överstiga en vinkelgräns på 30°, från vardera sidan av förankringspunktens vertikala del. VIKTIG: Trots detta test måste följande observeras i alla fall vid horisontell eller sluttande användning där det finns risk att falla över en kant: 1. Om farobedömningen som utförts innan arbetet påbörjas visar att fallkanten involverar särskilt "skarp skärning" och/eller "gradig" kant (t.ex. obetäckta bröstningsväggar eller vass betongkant och om anordningar med fästelement av vax ska användas: - Motsvarande försiktighetsåtgärder måste vidtas så att ett fall över kanten förhindras, eller - Ett kantskydd ska monteras innan arbetet påbörjas, eller - Tillverkaren måste kontaktas 2. Upphängningspunkten för fallskyddet får inte vara under användarens stäyta (t.ex. plattform, platt tak). (bild 3) 3. Avböjningen vid kanten (mått mellan de två flänsarna på skarvarna och fästena) måste vara minst 90°. 4. Den nödvändiga höjden under kanten visas på bild 5. 5. För att förhindra ett svängande fall måste arbetsområdet eller sidorörelserna från mittaxeln begränsas till max. 1,50 m. I andra fall inga enskilda förankringspunkter utan istället t.ex. stoppanordningar av klass C (endast om de är godkända för gemensam användning) eller D enligt EN795 måste användas. 6. Notera: Vid användning av fallskyddet på en stoppanordning av klass C motsvarande EN795 med en horisontellt rörlig styrning, måste även stoppanordningens utböjning beaktas vid fastställande av erforderlig frihöjd under användaren. Informationen i bruksanvisningen måste följas för detta. 7. Observera: Vid fall över en kant finns det risk för skador under fangstprocessen till följd av att den fallande personen träffar byggnadsdeler eller konstruktionsdeler. 8. Särskilda åtgärder för räddning ska specificeras och övas vid fall över kanten. 9. Obs: Fallskyddsanordningar identifierade med bild "A", "B", "C" och "D" är inte lämpade för fallkolliktioner över oskyddade kanter (t.ex. infällbara Dyneema- eller repelinor i rostfritt stål).

Ytterligare information

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Höger; A110 - Fel; A111 - Kontrollera.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreferens; ML(C) - Europeisk standard/ Teknisk specifikation; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke/tillverkningsnamn; ML(F) - Anmält organ - som utför produktkvalitetshandtering; ML(G) - Instruktionsikon; ML(H) - QR-kod; ML(I) - Längd; ML(J) - Korrekt orienteringssymbol; ML(K) - CE - Överensstämmer med Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425; ML(9) - Ytterligare information; ML(10) - Tillverkningswebbplats; ML(11) - Tillverkningsadress; ML(12) - Max belastning 120 kg; ML(13) - Ikon för horisontell användningsmöjlighet;

UTRUSTNINGSRKORD

1-Produkt; 2-Referensnummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annat relevant information; 8-datum; 9-Anledning till inträde; 10-Defekter, reparationer, etc; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

NFA1 - Stål/aluminiumkontakt; NFA2 - Skyddsplasthylsa; NFA3 - Rope Grab - Stål/ Aluminium; NFA4 - Polyamidrep; NFA5 - Användarens ankarpunkt; NFA6 - Energiabsorbent - PES; NFA7 - Energiabsorberare - PES; NFA8 - Energiabsorberare - PES; NFA9 - Etikett.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

PÄTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS1- Anslut ankarlinan till en säker förankringspunkt (EN795 >12 kN/ 18 kN till icke metalliska ankare); DS2 - Slutför anslutningen som fästs i selen EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontrollera enhetens/repsens orientering (Fall Safe® rekommenderar att du använder ett främre fäste); DS3 - Håll alltid ankarlinan under axeln.
DS(A) - OBSERVERA: Användaren måste alltid befinna sig under ankarpunkten!; DS(B) - Inget annat kopplingselement får användas mellan kopplingen och kabelnätet.

(FI)

KÄYTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.

ERITYISET OHJEET

Nämä varusteet ovat henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), joita käytetään putoamissuojaukseen, niitä saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätevä niiden turvalliseen käyttöön, ja pelastussuunnitelmalla on oltava pelastussuunnitelmaa työn aikana mahdollisesti syntyvien hätätilanteiden varalle. VAROITUS: Terveystilat voivat vaikuttaa laitteen käyttäjän turvallisuuteen normaalissa ja; hätäkäyttöön. Nämä laitteet tarvitsevat säännöllisiä tarkastuksia ja käyttäjien turvallisuus riippuu laitteiden jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyyydestä. Määräaikaistarkastukset saa suorittaa vain pätevä henkilö määräaikaistarkastusta varten ja tiukasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyjen mukaisesti. HUOMIO: Käyttäjän suorittamaa käyttöä edeltävää tarkistusta ei ehkä voida soveltaa tiettyihin hätäkäyttöön tarkoitettujen laitteiden osiin, jotka pätevä henkilö on pakattu tai sinetöity. Nämä laitteet vaativat käyttöä edeltävän tarkastuksen, ja jos joissakin osissa on viitteitä vaurioista, kuten korroosioista, muodonmuutoksista, saumojen repeämistä tai muista visuaalisista vioista, ne on katsottava käyttökelvottomiksi, kunnes pätevä henkilö on vahvistanut ne. Varoitus: Turvallisuuden kannalta on tärkeää varmistaa työpaikan alla tarvittava vapaa tila ennen jokaista antamaa kirjallista lupaa ja että kaikki korjaukset tulee suorittaa vain valmistajan ohjeiden mukaisesti. Laitetta ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on tarkoitettu. Kaikki vaarat, joita voi syntyä käytettäessä laiteyhdistelmiä, joissa jonkin toisen laitteen turvallinen toiminta vaikuttaa tai häiritsee toisen laitteen turvallista toimintaa. VAROITUKSET: Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että jos tuote myydään jälleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava käyttöohjeet käyttöön, huoltoon, määräaikaistarkastukseen ja korjaukseen sen maan kiellolla, jossa tuotetta tulee käyttää. Löydät tämän ohjeen verkkosivustoltamme www.fallsafe-online.com.

KÄYTTÖ: Yhdistä karabiini (EN362), jota pidetään suuren akselin asennossa ja suojaa kaulanauhan päätä kulmiselta; kiinnitä lukituskarabiini (automaattinen lukitus muihin) kiinnityskohdan läpi (A tai 1/2 A+ 1/2 A); varmista, että siima on kireällä; kiinnitä ankkuriköysi turvalliseen kiinnityspisteeseen EN795; varmista, että köysikahva on käyttäjän hartioiden tasolla, ei sen alla. Tarkista aina tuotemerkintöjen luettavuus. Laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen johdosta, sen on annettava kuivua luonnollisesti ja se on pidettävä pois suoralta lämmöltä. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sovellukseksi järjestelmän osien kanssa (yhteensopiva = hyvä toiminnallinen vuorovaikutus). Muuntotyypiset reunat eivät sallittuja ja käyttö on kiellettyä. Vaakasuurassa käytössä kiinnityspisteen tulee sijaita samalla tasolla reunan kanssa, jossa putoamisvaara on olemassa. Heilurivaikutusten välttämiseksi työskentelyalue ei saa ylittää 30°:n kulmarajaa kiinnityspisteen pystysuoran kummaltakin puolelta. TÄRKEÄÄ: Tästä testistä huolimatta seuraavaa on noudatettava kaikissa tapauksissa vaaka- tai kaltevassa käytössä, kun on olemassa reunan yli putoamisen vaara:

- Jos ennen työn aloittamista suoritussa vaaranarvioinnissa ilmenee, että putoamisreunaan liittyi erityisen "terävä leikkaus" ja/tai "purseet" (esim. peittämättömät kalteen seinät tai terävä betonireuna ja jos käytetään nauhoista valmistettuja kiinnikkeitä):
 - Vastaviin varotoimiin on ryhdyttävä, jotta reunan yli putoaminen estetään tai
 - Reunasuojaa on asennettava ennen työn aloittamista tai
 - Valmistajaan on otettava yhteyttä
- Putoamissuojan ripustuskohta ei saa olla käyttäjän seisoma-alueen (esim. lava, tasainen katto) alapuolella. (kuva 3)
- Reunan taipuman (liitosten ja kiinnikkeiden kahden laipan välistä mitattuna) tulee olla vähintään 90°.
- Tarvittava pääntila reunan alapuolella on kuvattu kuvassa 5.
- Heiluvan putoamisen estämiseksi työskentelyalue tai sivuliikkeet keskiakselista tulee rajoittaa max. 1,50 m. Muissa tapauksissa ei yksittäisiä kiinnityspisteitä, vaan sen sijaan esim. on käytettävä luokan C (vain yhteiskäyttöön hyväksytyjä) tai D EN795 mukaisia pysäytyslaitteita.
- Huomautus: Käytettäessä putoamisenestolaitteita EN795:tä vastaavassa C-luokan pysäytyslaitteissa, jossa on vaakasuuraa liikkuvaa ohjainta, myös pysäytyslaitteen taipuma on otettava huomioon määritettäessä vaadittava vapaata korkeutta käyttäjän alapuolella. Tätä varten on noudatettava käyttöohjeessa olevia tietoja.
- Huomautus: Reunan yli putoamisen yhteydessä on olemassa tarttumisprosessin aikana loukkaantumisvaara, koska putoava henkilö osuu rakennuksen osiin tai rakenneprosiin.
- Eriyiset pelastustoimenpiteet on määriteltävä ja niitä on harjoitettava reunan yli putoamisen varalta.
- Huomautus: Kuvilla "A", "B", "C" ja "D" merkityt putoamisenestolaitteet eivät sovellu putoamiseen suojaamattomien reunojen yli (esim. sisäänvedettävät Dyneema- tai ruostumattomasta teräksestä valmistetut köysiköydet).

LISÄINFORMAATIO

Al1 - Hyväksyttyä lämpötila; Al2 - Varastointi; Al3 - Vuosittainen tarkastus; Al4 - Puhdistus; Al5 - Kuivaus; Al6 - Vaarat; Al7 - Kuolemanvaara; Al8 - Huomio; Al9 - Oikea; Al10 - Väärä; Al11 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT

Al1(A) - sarjanumero; ML(B) - Tuoteviite; ML(C) - Eurooppalainen standardi/ Tekninen eritelmä; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkki/valmistajan nimi; ML(F) - Ilmoitettu laitos - joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohjekuvake; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - pituus; ML(J) - Oikean suunnan merkintäkuvake; ML(K) - CE - Täyttää Euroopan parlamentin asetuksen (EU) 2016/425; ML(9) - Lisätiedot; ML(10) - Valmistusviivasto; ML(11) - Valmistusosoite; ML(12) - Max kuorma 120 kg; ML(13) - Vaakasuuuntainen käyttömahdollisuuden kuvake;

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Viitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen

käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisääntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1 - teräs/alumiiniitit; NFA2 - suojaava muoviholkki; NFA3 - Rope Grab - Teräs/Alumiini; NFA4 - polyamidiköysi; NFA5 - käyttäjän ankkuripiste; NFA6 - Energian absorboija - PES; NFA7 - Energian absorboija - PES; NFA8 - Energian absorboija - PES; NFA9 - etiketti.

ASETUS JA ASETUS

DS1- Liitä ankkuriköysi turvalliseen kiinnityspisteeseen (EN795 >12 kN/18 kN ei-metallisiin ankkureihin); DS2 - Kiinnitä liitäntä johtosarjan EN361 (A tai 1/2 + 1/2 A) kohtaan; Tarkista laitteen/köyden käyttösuunta (Fall Safe® suosittelee etukiinnikkeen käyttöä); DS3 - Pidä ankkuriköysi aina olkapään alla.
DS(A) - HUOMIO: Käyttäjän tulee aina olla ankkuripisteen alapuolella!; DS(B) - Mitään muuta liitoselementtiä ei saa käyttää liittimen ja johtosarjan välillä.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Esses equipamentos são equipamentos de proteção individual (EPI) usados para proteção contra quedas, devem ser usados apenas por uma pessoa treinada e competente em seu uso seguro e deve haver um plano de resgate para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho. ATENÇÃO: Condições médicas podem afetar a segurança do usuário do equipamento em condições normais e; uso emergencial. Estes equipamentos necessitam de exames periódicos regulares, sendo que a segurança dos usuários depende da continuidade da eficiência e durabilidade do equipamento. Os exames periódicos devem ser conduzidos apenas por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante. ATENÇÃO: Uma verificação pré-uso pelo usuário pode não ser aplicável no caso de certas partes do equipamento para uso de emergência que tenham sido pré-embaladas ou seladas por uma pessoa competente. Estes equipamentos requerem a verificação pré-uso e se algum componente apresentar indícios de danos como corrosão, deformação, ruptura de costuras ou outro defeito visual deve ser considerado inapto para uso até a validação por pessoa competente. Atenção: é fundamental para a segurança verificar o espaço livre necessário abaixo no local de trabalho antes de cada utilização, para que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no percurso da queda. É essencial para a segurança que o equipamento seja imediatamente retirado de uso caso: surja alguma dúvida sobre sua condição de uso seguro ou; tem sido usado para deter uma queda. A recomendação quanto à frequência dos exames periódicos, levando em consideração fatores como legislação, tipo de equipamento, frequência de uso e condições ambientais. A periodicidade do exame periódico deve ser de, no mínimo, a cada 12 meses. Atenção: se for fornecido um sistema completo, os componentes de qualquer sistema completo não devem ser substituídos. Atenção com as limitações dos materiais; a temperatura, o efeito de bordas afiadas, reagentes químicos, condutividade elétrica, corte, abrasão, degradação UV e outras condições climáticas podem afetar o desempenho do equipamento. Fazer quaisquer alterações ou acréscimos ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, e que qualquer reparo deve ser realizado apenas de acordo com os procedimentos do fabricante. O equipamento não deve ser utilizado fora de suas limitações, ou para qualquer fim diferente daquele a que se destina. Quaisquer perigos que possam surgir pelo uso de combinações de itens de equipamento em que a função segura de qualquer item seja afetada ou interfira na função segura de outro. AVISOS: É essencial para a segurança do usuário que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparo no idioma do país em que o produto será usado. Você pode encontrar esta instrução em nosso site www.fallsafe-online.com.

MODO DE USAR: Conecte o mosquetão (EN362) para ficar preso no posicionamento do eixo maior e proteja a ponta do cordão de desgaste; prenda um mosquetão de travamento (de preferência travamento automático) através do ponto de fixação (A ou 1/2 A+ 1/2 A); certifique-se de que a linha está esticada; prenda a linha de ancoragem a um ponto de ancoragem seguro EN795; certifique-se de que a garra de corda esteja no nível dos ombros do usuário e não abaixo dela. Verifique sempre a legibilidade das marcações do produto. O equipamento ficar molhado, seja por uso ou por limpeza, deve-se deixar secar naturalmente, e deve ser mantido longe do calor direto. Verifique se este produto é compatível com outros elementos do sistema em sua aplicação (compatível = boa interação funcional). Outros tipos de bordas não são permitidos e seu uso é proibido. Para ser usado na posição horizontal, o ponto de ancoragem deve estar localizado no mesmo nível da borda, onde existe o risco de queda. Para evitar efeitos de pêndulo, a área de trabalho não deve exceder um limite de ângulo de 30°, de cada lado da vertical do ponto de ancoragem. IMPORTANTE: Apesar deste teste, o seguinte deve ser observado para todos os casos durante o uso horizontal ou inclinado onde há risco de queda sobre uma borda:

- Se a avaliação de risco realizada antes do início do trabalho revelar que a borda de queda envolve particularmente "corte afiado" e / ou borda "rebarbada" (por exemplo, paredes de parapeito descobertas ou borda de concreto afiada e se dispositivos com fixadores feitos de correias forem usados:
 - Precauções correspondentes devem ser tomadas para que uma queda sobre a borda seja evitada, ou
 - Uma proteção de borda deve ser montada antes de iniciar o trabalho, ou
 - O fabricante deve ser contactado
- O ponto de suspensão do trava-quedas não deve estar abaixo da área de pé (por exemplo, plataforma, teto plano) do usuário. (imagem 3)
- A deflexão na borda (medida entre os dois flanges das juntas e fixações) deve ser de pelo menos 90°.
- A altura necessária abaixo da borda é mostrada na figura 5.
- Para evitar uma queda oscilante, a área de trabalho ou os movimentos laterais do eixo central devem ser limitados ao máx. 1,50 m. Em outros casos, não há pontos de ancoragem individuais, mas em vez disso, por ex. devem ser usados dispositivos de parada da classe C (somente se aprovados para uso conjunto) ou D conforme EN795.
- Nota: Ao usar o anti-queda em um dispositivo de parada da classe C correspondente à EN795 com uma guia móvel horizontal, a deflexão do dispositivo de parada também deve ser levada em consideração ao determinar a altura livre necessária abaixo do usuário. Para isso, devem ser observadas as informações contidas nas instruções de uso.
- Nota: No caso de queda sobre uma borda, existe o risco de ferimentos durante o processo de captura, como resultado da queda da pessoa em partes do edifício ou estruturas.
- Medidas especiais de resgate devem ser especificadas e praticadas para o caso de queda da borda.
- Nota: Os dispositivos anti-queda identificados com a imagem "A", "B", "C" e "D" não são adequados para impactos de queda sobre bordas desprotegidas (por exemplo, Dyneema retrátil ou talabartes de aço inoxidável).



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

AI1 - Temperatura Aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção Anual; AI4 - Limpeza; AI5 - Secagem; AI6 - Perigos; AI7 - Risco de morte; AI8 - Atenção; AI9 - Direita; AI10 - Errado; AI11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de Série; ML(B) - Referência do produto; ML(C) - Norma europeia/Especificação técnica; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca/nome do fabricante; ML(F) - Organismo Notificado - que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Ícone de instrução; ML(H) - Código QR; ML(I) - Comprimento; ML(J) - Ícone de indicação de orientação correta; ML(K) - CE - Cumpre o regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu; ML(9) - Informação adicional; ML(10) - Site do fabricante; ML(11) - Endereço do fabricante; ML(12) - Carga máxima 120kg; ML(13) - Ícone de possibilidade de uso horizontal;

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Conector Aço/Alumínio; NFA2 - Manga Plástica Protetora; NFA3 - Pega Corda - Aço/Alumínio; NFA4 - Corda de poliamida; NFA5 - Ponto de Ancoragem do Usuário; NFA6 - Absorvedor de Energia - PES; NFA7 - Absorvedor de Energia - PES; NFA8 - Absorvedor de Energia - PES; NFA9 - Etiqueta.

VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - Ligar a linha de ancoragem a um ponto de ancoragem seguro (EN795 - >12 kN/ 18 kN para ancoragens não metálicas); DS2 - Completar a conexão fixando no ponto do chicote EN361 (A ou 1/2 + 1/2 A); Verifique a orientação de uso do dispositivo/corda (a Fall Safe® recomenda o uso de um acessório frontal); DS3 - Manter sempre o dispositivo de ancoragem sob o ombro. DS(A) - ATENÇÃO: O usuário deve estar sempre abaixo do ponto de ancoragem! DS(B) - Nenhum outro elemento de conexão deve ser usado entre o conector e o chicote.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Estos equipos son equipos de protección personal (EPP) utilizados para la protección contra caídas, solo deben ser utilizados por una persona capacitada y competente en su uso seguro y se debe contar con un plan de rescate para atender cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. ADVERTENCIA: Las condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario del equipo en condiciones normales y; uso de emergencia. Estos equipos necesitan exámenes periódicos regulares, y la seguridad de los usuarios depende de la eficiencia y durabilidad continuas del equipo. Los exámenes periódicos solo deben ser realizados por una persona competente para el examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos de examen periódico del fabricante. ATENCIÓN: Una verificación previa al uso por parte del usuario puede no ser aplicable en el caso de ciertas partes del equipo para uso de emergencia que hayan sido preempacadas o selladas por una persona competente. Estos equipos requieren la verificación previa al uso y si algún componente tiene indicios de daños como corrosión, deformación, ruptura de costuras u otros defectos visuales, debe considerarse inapto para su uso hasta que la persona competente lo valide. Advertencia: es fundamental para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que, en caso de caída, no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de caída. es esencial para la seguridad que el equipo sea retirado de uso inmediatamente si: surgen dudas sobre su condición para un uso seguro o; se ha utilizado para detener una caída. La recomendación en cuanto a la frecuencia de los exámenes periódicos, teniendo en cuenta factores tales como la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de uso y las condiciones ambientales. La frecuencia de los exámenes periódicos será como mínimo cada 12 meses. Atención: si se suministra un sistema completo, no se sustituirán los componentes de cualquier sistema completo. Atención con las limitaciones de los materiales; la temperatura, el efecto de los bordes afilados, los reactivos químicos, la conductividad eléctrica, los cortes, la abrasión, la degradación UV y otras condiciones climáticas pueden afectar el rendimiento del equipo. Hacer alteraciones o adiciones al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante, y que cualquier reparación solo se llevará a cabo de acuerdo con los procedimientos del fabricante. El equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones ni para ningún otro fin que no sea el previsto. Cualquier peligro que pueda surgir por el uso de combinaciones de elementos de equipo en los que la función segura de un elemento se ve afectada o interfiere con la función segura de otro. ADVERTENCIAS: Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que se encuentra. se va a utilizar el producto. Puede encontrar estas instrucciones en nuestro sitio web www.fallsafe-online.com.

MODO DE USO: Conectar el mosquetón (EN362) para ser sujetado en el posicionamiento del eje mayor y protege el extremo del elemento de amarre del desgaste; sujete un mosquetón de bloqueo (preferentemente con bloqueo automático) a través del punto de fijación (A o 1/2 A+ 1/2 A); asegúrese de que la línea esté tensa; fije la línea de anclaje a un punto de anclaje seguro EN795; asegúrese de que el agarre de la cuerda esté al nivel de los hombros del usuario y no debajo de él. Compruebe siempre la legibilidad de las marcas del producto. El equipo se moja, ya sea por estar en uso o por limpieza, se debe dejar secar naturalmente y se debe mantener alejado del calor directo. Verifique que este producto sea compatible con otros elementos del sistema en su aplicación (compatible = buena interacción funcional). No se permite otro tipo de cantos y se prohíbe su uso. Para ser utilizado en posición horizontal, el punto de anclaje debe estar situado al mismo nivel que el canto, donde exista riesgo de caída. Para evitar efectos de péndulo, el área de trabajo no debe exceder un límite de ángulo de 30°, a cada lado de la vertical del punto de anclaje. IMPORTANTE: A pesar de esta prueba, se debe observar lo siguiente para todos los casos durante el uso horizontal o inclinado donde existe el riesgo de caída por un borde:

1. Si la evaluación de peligros realizada antes de comenzar el trabajo revela que el borde de caída implica un borde particularmente "cortado" y/o "rebajado" (por ejemplo, paredes de parapeto descubiertas o borde de hormigón afilado y si se van a utilizar dispositivos con sujetadores hechos de cinchas:
 - Deben tomarse las precauciones correspondientes para evitar una caída por el borde, o
 - Se debe montar una protección de borde antes de comenzar el trabajo, o
 - El fabricante debe ser contactado
2. El punto de suspensión del anticaidas no debe estar por debajo del área de pie (por ejemplo, plataforma, techo plano) del usuario. (imagen 3)

3. La deflexión en el borde (medida entre las dos bridas de las juntas y fijaciones) debe ser de al menos 90°.

4. El espacio libre requerido debajo del borde se muestra en la imagen 5.

5. Para evitar una caída con balanceo, el área de trabajo o los movimientos laterales desde el eje central deben limitarse a un máx. 1,50 m. En otros casos, no hay puntos de anclaje individuales, sino, p. Se deben utilizar dispositivos de parada de clase C (solo si están aprobados para uso conjunto) o D según EN795.

6. Nota: Al utilizar el anticaidas en un dispositivo de detención de clase C correspondiente a EN795 con una guía de movimiento horizontal, también se debe tener en cuenta la desviación del dispositivo de detención al determinar la altura libre requerida por debajo del usuario. Para ello se debe tener en cuenta la información de las instrucciones de uso.

7. Nota: En caso de caída sobre un borde, existe el riesgo de lesiones durante el proceso de captura como resultado de que la persona que cae golpee partes del edificio o partes estructurales.

8. Deben especificarse y practicarse medidas especiales de rescate en caso de caída por el borde.

9. Nota: Los dispositivos de detención de caídas identificados con la imagen "A", "B", "C" y "D" no son adecuados para impactos de caídas sobre bordes desprotegidos (p. ej., cuerdas de seguridad retráctiles de Dyneema o acero inoxidable).

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Acceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Referencia del producto; ML(C) - Norma europea/Especificación técnica; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre de marca/nombre del fabricante; ML(F) - Organismo notificado - que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Ícone de instrucción; ML(H) - Código QR; ML(I) - Longitud; ML(J) - Ícone de indicación de orientación correcta; ML(K) - CE - Cumpre con el reglamento (UE) 2016/ 425 del Parlamento Europeo; ML(9) - Información adicional; ML(10) - Sitio web de fabricación; ML(11) - Dirección de fabricación; ML(12) - Carga máxima 120 kg; ML(13) - Ícone de uso de posibilidad horizontal;

REGISTRO DE EQUIPOS

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1 - Conector de acero/aluminio; NFA2 - Funda protectora de plástico; NFA3 - Agarrador de cuerda - Acero/aluminio; NFA4 - Cuerda de poliamida; NFA5 - Punto de anclaje del usuario; NFA6 - Absorbedor de energía - PES; NFA7 - Absorbedor de energía - PES; NFA8 - Absorbedor de energía - PES; NFA9 - Etiqueta.

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - Conectar la línea de anclaje en un punto de anclaje seguro (EN795 - >12 kN/ 18 kN para anclajes no metálicos); DS2 - Completar la conexión fijando en el arnés EN361 (A o 1/2 + 1/2 A) punto; Verifique la orientación de uso del dispositivo/cuerda (Fall Safe® recomienda usar un accesorio frontal); DS3 - Mantener siempre el dispositivo de línea de anclaje debajo del hombro. DS(A) - ATENCIÓN: ¡El usuario siempre debe estar debajo del punto de anclaje!; DS(B) - No se debe utilizar ningún otro elemento de conexión entre el conector y el arnés.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Ces équipements sont des équipements de protection individuelle (EPI) utilisés pour la protection contre les chutes, ne doivent être utilisés que par une personne formée et compétente à son utilisation sécuritaire et un plan de sauvetage doit être en place pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir lors des travaux. AVERTISSEMENT : Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur de l'équipement dans des conditions normales et ; utilisation d'urgence. Ces équipements nécessitent des examens périodiques réguliers et la sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité et de la durabilité continues de l'équipement. Les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente pour l'examen périodique et en stricte conformité avec les procédures d'examen périodique du fabricant. ATTENTION : Un contrôle avant utilisation par l'utilisateur peut ne pas s'appliquer dans le cas de certaines pièces d'équipement à usage d'urgence qui ont été pré-emballées ou scellées par une personne compétente. Ces équipements nécessitent une vérification avant utilisation et si des composants présentent des signes de dommages tels que corrosion, déformation, rupture de coutures ou autres défauts visuels, ils doivent être considérés comme inaptes à l'utilisation jusqu'à la validation de la personne compétente. Attention : il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous le poste de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou tout autre obstacle sur la trajectoire de chute. est essentiel pour la sécurité que l'équipement soit immédiatement retiré de l'utilisation si : des doutes surgissent quant à son état pour une utilisation sûre ou ; il a été utilisé pour arrêter une chute. La recommandation concernant la fréquence des examens périodiques, en tenant compte de facteurs tels que la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales. La fréquence des examens périodiques est d'au moins tous les 12 mois. Attention : si un système complet est fourni, les composants de tout système complet ne doivent pas être remplacés. Attention aux limitations des matériaux ; la température, l'effet des arêtes vives, les réactifs chimiques, la conductivité électrique, la coupe, l'abrasion, la dégradation par les UV et d'autres conditions climatiques peuvent affecter les performances de l'équipement. Apporter des modifications ou des ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant, et que toute réparation ne doit être effectuée que conformément aux procédures du fabricant. L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné. Tout danger pouvant résulter de l'utilisation de combinaisons d'éléments d'équipement dans lesquelles la fonction de sécurité d'un élément est affectée ou interfère avec la fonction de sécurité d'un autre. AVERTISSEMENTS : Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé. Vous pouvez trouver cette instruction sur notre site Web www.fallsafe-online.com.

MODE D'EMPLOI : Connectez le mousqueton (EN362) pour le maintenir dans le positionnement de l'axe principal et protégez l'extrémité de la longe de l'usure ; clipper un mousqueton à verrouillage (autobloquant de préférence) à travers le point d'attache (A ou 1/2 A+ 1/2 A) ; assurez-vous que la ligne est tendue; attacher la ligne d'assurage à un point d'ancrage sécurisé



SPECIFIC INSTRUCTIONS

EN795 ; assurez-vous que le coulisseau est au niveau des épaules de l'utilisateur et non en dessous. Vérifiez toujours la lisibilité des marquages du produit. L'équipement devient humide, soit en cours d'utilisation, soit en raison du nettoyage, il doit être autorisé à sécher naturellement et doit être tenu à l'écart de la chaleur directe. Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres éléments du système de votre application (compatible = bonne interaction fonctionnelle). Les autres types de rebords ne sont pas autorisés et leur utilisation est interdite. Pour être utilisé en condition horizontale, le point d'ancrage doit être situé au même niveau que le rebord, là où le risque de chute existe. Afin d'éviter les effets de pendule, la zone de travail ne doit pas dépasser un angle limite de 30°, de part et d'autre de la verticale du point d'ancrage. IMPORTANT : Malgré ce test, il faut respecter pour tous les cas lors d'une utilisation horizontale ou en pente où il y a un risque de chute sur une arête :

1. Si l'évaluation des dangers effectuée avant le début des travaux révèle que le bord de chute est particulièrement « coupant » et/ou « ébavuré » (par exemple, parapets non couverts ou bord de béton tranchant et si des dispositifs avec des attaches en sangles doivent être utilisés :
 - Des précautions correspondantes doivent être prises afin d'éviter une chute par-dessus le bord, ou
 - Une protection de bord doit être montée avant le début des travaux, ou
 - Le fabricant doit être contacté
2. Le point de suspension de l'antichute ne doit pas se trouver en dessous de la zone debout (par ex. plate-forme, toit plat) de l'utilisateur. (photo 3)
3. La flèche au bord (mesurée entre les deux ailes des joints et des fixations) doit être d'au moins 90°.
4. La hauteur libre requise sous le bord est représentée sur l'image 5.
5. Afin d'éviter une chute avec balancement, la zone de travail ou les mouvements latéraux à partir de l'axe central doivent être limités à max. 1.50m. Dans d'autres cas, pas de points d'ancrage individuels, mais à la place, par ex. des dispositifs d'arrêt de classe C (seulement s'ils sont homologués pour une utilisation conjointe) ou D selon EN795 doivent être utilisés.
6. Remarque : Lors de l'utilisation de l'antichute sur un dispositif d'arrêt de classe C correspondant à EN795 avec un guide mobile horizontalement, la déflexion du dispositif d'arrêt doit également être prise en compte lors de la détermination de la hauteur de dégagement requise sous l'utilisateur. Les informations contenues dans le mode d'emploi doivent être respectées à cet effet.
7. Remarque : En cas de chute par-dessus un rebord, il existe un risque de blessure pendant le processus de rattrapage si la personne qui tombe heurte des éléments de construction ou des éléments de structure.
8. Des mesures spéciales de sauvetage doivent être spécifiées et pratiquées en cas de chute par-dessus bord.
9. Remarque : Les dispositifs antichute identifiés par les images « A », « B », « C » et « D » ne conviennent pas aux impacts de chute sur des bords non protégés (par exemple, des longues rétractables en Dyneema ou en acier inoxydable).

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A110 - Faux ; A111 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Référence produit ; ML(C) - Norme européenne/Spécification technique ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de la marque/nom du fabricant ; ML(F) - Organisme notifié - qui assure la gestion de la qualité des produits ; ML(G) - Icône d'instruction ; ML(H) - Code QR ; ML(I) - Longueur ; ML(J) - Icône d'indication d'orientation correcte ; ML(K) - CE - Conforme au règlement (UE) 2016/ 425 du Parlement européen ; ML(9) - Informations complémentaires ; ML(10) - Site Web du fabricant ; ML(11) - Adresse de fabrication ; ML(12) - Charge maximale 120 kg ; ML(13) - Icône d'utilisation de possibilité horizontale ;

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Connecteur Acier/Aluminium ; NFA2 - Manchon de protection en plastique ; NFA3 - Coulisseau - Acier/Aluminium ; NFA4 - Corde en polyamide ; NFA5 - Point d'ancrage utilisateur ; NFA6 - Absorbant d'énergie - PES ; NFA7 - Absorbant d'énergie - PES ; NFA8 - Absorbant d'énergie - PES ; NFA9 - Étiquette.

ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - Connecter le support d'assurage à un point d'ancrage sûr (EN795 - >12 kN/ 18 kN aux ancrages non métalliques) ; DS2 - Compléter la connexion en fixant dans le faisceau EN361 (point A ou 1/2 + 1/2 A) ; Vérifier l'orientation d'utilisation de l'appareil/de la corde (Fall Safe® recommande d'utiliser une attache avant) ; DS3 - Gardez toujours le dispositif de ligne d'assurage sous l'épaule.

DS(A) - ATTENTION : L'utilisateur doit toujours se trouver sous le point d'ancrage ! ; DS(B) - Aucun autre élément de liaison ne doit être utilisé entre le connecteur et le faisceau.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Queste attrezzature sono dispositivi di protezione individuale (DPI) utilizzati per la protezione anticaduta, devono essere utilizzate solo da una persona addestrata e competente nel suo uso sicuro e deve essere predisposto un piano di salvataggio per far fronte a eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro. AVVERTENZA: le condizioni mediche potrebbero influire sulla sicurezza dell'utente dell'apparecchiatura in condizioni normali e; uso di emergenza. Queste apparecchiature necessitano di controlli periodici regolari e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. Gli esami periodici devono essere condotti solo da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodico del produttore. ATTENZIONE: Un controllo prima dell'uso da parte dell'utente potrebbe non essere applicabile nel caso di alcune parti dell'attrezzatura per uso di emergenza che sono state preimballate o sigillate da una persona competente. Queste apparecchiature richiedono il controllo prima dell'uso e se qualsiasi componente presenta indicazioni di danni come corrosione, deformazione, rottura delle cuciture o altri difetti visivi deve essere considerato inadatto all'uso fino alla convalida della persona competente. Attenzione: è fondamentale per la sicurezza verificare lo spazio libero richiesto al di sotto del posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non ci sia urto con il suolo o altro ostacolo nel percorso di caduta. È essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura sia immediatamente ritirata dall'uso se: sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro o; è stato utilizzato per arrestare una caduta. La raccomandazione relativa alla frequenza degli

esami periodici, tenendo conto di fattori quali la legislazione, il tipo di attrezzatura, la frequenza di utilizzo e le condizioni ambientali. La periodicità dell'esame deve essere almeno ogni 12 mesi. Attenzione: se viene fornito un sistema completo, i componenti di qualsiasi sistema completo non devono essere sostituiti. Attenzione ai limiti dei materiali; la temperatura, l'effetto di spigoli vivi, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, degradazione UV e altre condizioni climatiche possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura. Apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore e che qualsiasi riparazione deve essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti. Eventuali pericoli che possono derivare dall'uso di combinazioni di elementi dell'attrezzatura in cui il funzionamento sicuro di un elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento sicuro di un altro. AVVERTENZE: È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, per la manutenzione, per l'ispezione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato. È possibile trovare queste istruzioni nel nostro sito web www.fallsafe-online.com.

COME SI USA: Collega il moschettone (EN362) da tenere in posizione sull'asse maggiore e protegge l'estremità del cordino dall'usura; agganciare un moschettone di bloccaggio (preferibilmente autobloccante) attraverso il punto di attacco (A o 1/2 A+ 1/2 A); assicurati che la lenza sia tesa; fissare la linea di ancoraggio a un punto di ancoraggio sicuro EN795; assicurarsi che il dispositivo di presa della fune sia all'altezza delle spalle dell'utente e non al di sotto di esso. Verificare sempre la leggibilità dei contrassegni del prodotto. L'attrezzatura si bagna, durante l'uso o durante la pulizia, deve essere lasciata asciugare naturalmente e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Verifica che questo prodotto sia compatibile con altri elementi del sistema nella tua applicazione (compatibile = buona interazione funzionale). Non sono ammessi altri tipi di bordi e ne è vietato l'uso. Per l'utilizzo in posizione orizzontale, il punto di ancoraggio deve trovarsi allo stesso livello del bordo, dove esiste il rischio di caduta. Per evitare effetti pendolari, l'area di lavoro non deve superare un angolo limite di 30°, da ogni lato della verticale del punto di ancoraggio. IMPORTANTE: nonostante questo test, è necessario osservare quanto segue per tutti i casi durante l'uso orizzontale o inclinato in cui vi è il rischio di caduta da uno spigolo:

1. Se la valutazione dei pericoli effettuata prima dell'inizio dei lavori rivela che il bordo di caduta comporta un bordo particolarmente "tagliente" e/o "sbavato" (es.
 - Devono essere prese le precauzioni corrispondenti in modo da impedire una caduta oltre il bordo, o
 - Prima di iniziare il lavoro deve essere montata una protezione del bordo, oppure
 - Il produttore deve essere contattato
2. Il punto di sospensione del dispositivo anticaduta non deve trovarsi al di sotto dell'area in piedi (ad es. piattaforma, tetto piano) dell'utente. (immagine 3)
3. La flessione al bordo (misurata tra le due ali dei giunti e dei fissaggi) deve essere di almeno 90°.
4. L'altezza libera richiesta sotto il bordo è illustrata nella figura 5.
5. Per evitare una caduta in oscillazione, l'area di lavoro o i movimenti laterali dall'asse centrale devono essere limitati a max. 1,50 m. In altri casi, nessun punto di ancoraggio individuale, ma invece ad es. devono essere utilizzati dispositivi di arresto di classe C (solo se omologati per uso congiunto) o D secondo EN795.
6. Nota: quando si utilizza il dispositivo anticaduta su un dispositivo di arresto di classe C corrispondente a EN795 con una guida a movimento orizzontale, è necessario prendere in considerazione anche la deflessione del dispositivo di arresto quando si determina l'altezza libera richiesta sotto l'utente. A tale scopo è necessario osservare le informazioni nelle istruzioni per l'uso.
7. Nota: in caso di caduta da un bordo, durante il processo di presa sussiste il rischio di lesioni a causa della caduta della persona che colpisce parti dell'edificio o parti strutturali.
8. Devono essere specificate e praticate misure speciali per il salvataggio in caso di caduta oltre il bordo.
9. Nota: i dispositivi anticaduta identificati con le immagini "A", "B", "C" e "D" non sono adatti per impatti di caduta su bordi non protetti (ad es. Dyneema retrattile o cordini in corda di acciaio inossidabile).

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Giusto; A110 - Sbagliato; A111 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Riferimento prodotto; ML(C) - Norma europea/ Specifica tecnica; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio/nome del produttore; ML(F) - Organismo notificato - che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Icona istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Lunghezza; ML(J) - Icona di indicazione dell'orientamento corretto; ML(K) - CE - Conforme al regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo; ML(9) - Ulteriori informazioni; ML(10) - Sito di produzione; ML(11) - Indirizzo di fabbricazione; ML(12) - Carico massimo 120kg; ML(13) - Icona utilizzo possibilità orizzontale;

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numero di riferimento; 3-Numero di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1 - Connettore in acciaio/alluminio; NFA2 - Manicotto protettivo in plastica; NFA3 - Pinza a fune - Acciaio/Alluminio; NFA4 - Fune in poliammide; NFA5 - Punto di ancoraggio utente; NFA6 - Assorbitore di energia - PES; NFA7 - Assorbitore di energia - PES; NFA8 - Assorbitore di energia - PES; NFA9 - Etichetta.

INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - Collegare la linea di ancoraggio in un punto di ancoraggio sicuro (EN795 - >12 kN/ 18 kN per ancoraggi non metallici); DS2 - Completare la connessione fissando nel punto di cablaggio EN361 (A o 1/2 + 1/2 A); Verificare l'orientamento di utilizzo del dispositivo/corda (Fall Safe® consiglia di utilizzare un attacco frontale); DS3 - Tenere sempre il dispositivo della linea di ancoraggio sotto la spalla.

DS(A) - ATTENZIONE: L'utilizzatore deve essere sempre al di sotto del punto di ancoraggio!; DS(B) - Nessun altro elemento di collegamento deve essere utilizzato tra il connettore e il cablaggio.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Diese Ausrüstungen sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA), die zum Absturzschutz verwendet werden, dürfen nur von einer Person verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent ist, und es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, um Notfälle zu bewältigen, die während der Arbeit auftreten könnten. **WARNUNG:** Medizinische Bedingungen können die Sicherheit des Gerätebenutzers im normalen und; Notfalleinsatz. Diese Geräte müssen regelmäßig überprüft werden, und die Sicherheit der Benutzer hängt von der anhaltenden Effizienz und Haltbarkeit der Geräte ab. Die wiederkehrenden Prüfungen dürfen nur von einer für die regelmäßige Prüfung sachkundigen Person und streng nach den Verfahren des Herstellers für regelmäßige Prüfungen durchgeführt werden. **ACHTUNG:** Bei bestimmten Teilen der Ausrüstung für den Notfall, die von einer kompetenten Person vorverpackt oder versiegelt wurden, ist eine Vorkontrolle durch den Benutzer möglicherweise nicht anwendbar. Diese Geräte müssen vor dem Gebrauch überprüft werden, und wenn Komponenten Anzeichen für Schäden wie Korrosion, Verformung, Risse in den Nähten oder andere sichtbare Mängel aufweisen, müssen sie bis zur Validierung durch eine kompetente Person als unbrauchbar angesehen werden. **Warnung:** Es ist aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz erforderlich, den erforderlichen Freiraum unter dem Arbeitsplatz zu überprüfen, damit es im Fall eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis im Fallweg kommt Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort außer Betrieb genommen wird, wenn: Zweifel an ihrem Zustand für eine sichere Verwendung entstehen oder; Es wurde verwendet, um einen Sturz aufzufangen. Die Empfehlung in Bezug auf die Häufigkeit der regelmäßigen Überprüfungen unter Berücksichtigung von Faktoren wie Gesetzgebung, Art der Ausrüstung, Häufigkeit der Verwendung und Umgebungsbedingungen. Die periodische Untersuchungsfrequenz beträgt mindestens alle 12 Monate. **Achtung:** Wenn ein komplettes System geliefert wird, dürfen die Komponenten eines kompletten Systems nicht ersetzt werden. **Achtung** bei den Einschränkungen der Materialien; Die Temperatur, die Wirkung scharfer Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitfähigkeit, Schneiden, Abrieb, UV-Abbau und andere klimatische Bedingungen können die Geräteleistung beeinträchtigen. Das Vornehmen von Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und dass jede Reparatur nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden darf. Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Jegliche Gefahren, die durch die Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsteilen entstehen können, bei denen die sichere Funktion eines Teils durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt oder beeinträchtigt wird. **WARNHINWEISE:** Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers von grundlegender Bedeutung, dass der Wiederverkäufer Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verwendet wird Das Produkt soll verwendet werden. Diese Anleitung finden Sie auf unserer Website www.fallsafe-online.com.

ANWENDUNG: Verbinden Sie den Karabiner (EN362), der in der Hauptachsenpositionierung gehalten werden soll, und schützt das Ende des Verbindungsmittels vor Verschleiß; Befestigen Sie einen Verriegelungskarabiner (vorzugsweise mit automatischer Verriegelung) durch den Befestigungspunkt (A oder 1/2 A + 1/2 A); Stellen Sie sicher, dass die Leine straff ist; Befestigen Sie die Ankerleine an einem sicheren Ankerpunkt EN795; Stellen Sie sicher, dass sich der Seilgreifer auf Schulterhöhe des Benutzers befindet und nicht darunter. Prüfen Sie immer die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung. Wenn die Ausrüstung nass wird, entweder durch den Gebrauch oder durch die Reinigung, muss sie auf natürliche Weise trocknen und von direkter Hitze ferngehalten werden. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (kompatibel = gute funktionale Interaktion). Andere Arten von Kanten sind nicht erlaubt und die Verwendung ist verboten. Um in horizontalem Zustand verwendet zu werden, muss sich der Anschlagpunkt auf der gleichen Höhe wie die Kante befinden, wo Absturzgefahr besteht. Um Pendeleffekte zu vermeiden, darf der Arbeitsbereich eine Winkelgrenze von 30° von jeder Seite der Vertikalen des Anschlagpunkts nicht überschreiten. **WICHTIG:** Trotz dieser Prüfung ist auf jeden Fall bei horizontalem oder geneigtem Einsatz, bei dem die Gefahr des Absturzes über eine Kante besteht, Folgendes zu beachten:

1. Ergibt die vor Beginn der Arbeiten durchgeführte Gefährdungsbeurteilung, dass es sich bei der Absturzkante um eine besonders „scharfe“ und/oder „gratige“ Kante handelt (z. B. unverkleidete Brüstungen oder scharfe Betonkanten und wenn Vorrichtungen mit Befestigungsmitteln aus Gurtbändern verwendet werden sollen):
 - Es müssen entsprechende Vorkehrungen getroffen werden, damit ein Sturz über die Kante ausgeschlossen ist, bzw
 - Vor Arbeitsbeginn muss ein Kantenschutz montiert werden, bzw
 - Der Hersteller muss kontaktiert werden
2. Der Aufhängepunkt des Auffanggerätes darf nicht unterhalb der Standfläche (z. B. Podest, Flachdach) des Benutzers liegen. (Bild 3)
3. Die Umlenkung am Rand (gemessen zwischen den beiden Flanschen der Verbindungen und Befestigungen) muss mindestens 90° betragen.
4. Die erforderliche Kopffreiheit unterhalb der Kante ist in Bild 5 dargestellt.
5. Um einen Pendelsturz zu vermeiden, sind der Arbeitsbereich oder seitliche Bewegungen von der Mittelachse auf max. 1,50 m. In anderen Fällen werden keine einzelnen Anschlagpunkte, sondern z. Es müssen Stoppvorrichtungen der Klasse C (nur wenn zur gemeinsamen Nutzung zugelassen) oder D nach EN795 verwendet werden.
6. Hinweis: Bei Verwendung des Auffanggerätes an einem Auffanggerät der Klasse C nach EN795 mit horizontal beweglicher Führung muss bei der Ermittlung der erforderlichen Durchfahrtschöpfung unter dem Benutzer auch die Durchbiegung des Auffanggerätes berücksichtigt werden. Hierzu sind die Angaben in der Gebrauchsanweisung zu beachten.
7. Hinweis: Beim Sturz über eine Kante besteht Verletzungsgefahr beim Auffangvorgang durch Aufprall der abstürzenden Person auf Gebäude- oder Konstruktionsteile.
8. Für den Fall eines Sturzes über die Kante müssen besondere Maßnahmen zur Rettung festgelegt und geübt werden.
9. Hinweis: Mit den Abbildungen „A“, „B“, „C“ und „D“ gekennzeichnete Höhensicherungsgeräte sind nicht für einen Sturz über ungeschützte Kanten geeignet (z. B. einziehbare Verbindungsmittel aus Dyneema- oder Edelstahlseilen).

WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Produktreferenz; ML(C) - Europäische Norm/Technische Spezifikation; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname/Herstellername; ML(F) - Benannte Stelle - die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Anweisungssymbol; ML(H) - QR-Code; ML(I) - Länge; ML(J) - Anzeigesymbol für korrekte Ausrichtung; ML(K) - CE - Entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments; ML(9) - Zusätzliche Informationen; ML(10) - Website des Herstellers; ML(11) - Anschrift des Herstellers; ML(12) - Maximale Belastung 120 kg; ML(13) - Symbol für horizontale Verwendungsmöglichkeit;

AUSSTATTUNGSAUFEZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Stahl/Aluminium-Steckverbinder; NFA2 - Schutzhülle aus Kunststoff; NFA3 - Seilgreifer - Stahl/Aluminium; NFA4 - Polyamidseil; NFA5 – Benutzerankerpunkt; NFA6 - Energieabsorber - PES; NFA7 - Falldämpfer - PES; NFA8 - Falldämpfer - PES; NFA9 - Etikett.

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1- Verbinden Sie die Ankerleine mit einem sicheren Ankerpunkt (EN795 - >12 kN/18 kN für nichtmetallische Anker); DS2 - Vervollständigen Sie die Befestigung der Verbindung am Kabelbaum EN361 (A oder 1/2 + 1/2 A) Punkt; Überprüfen Sie die Verwendungsrichtung des Geräts/Seils (Fall Safe® empfiehlt die Verwendung einer vorderen Befestigung); DS3 - Halten Sie das Ankerleinenegerät immer unter der Schulter.

DS(A) - **ACHTUNG:** Der Benutzer muss sich immer unterhalb des Ankerpunktes befinden! DS(B) - Zwischen Stecker und Kabelbaum darf kein anderes Verbindungselement verwendet werden.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Deze uitrustingen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die worden gebruikt voor valbeveiliging en mogen alleen worden gebruikt door een persoon die is opgeleid en bekwaam is in het veilige gebruik ervan en er moet een reddingsplan aanwezig zijn om eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen, op te lossen. **WAARSCHUWING:** Medische aandoeningen kunnen de veiligheid van de gebruiker van de apparatuur onder normale omstandigheden aantasten en; gebruik in noodgevallen. Deze apparatuur heeft regelmatig periodiek onderzoek nodig en de veiligheid van gebruikers hangt af van de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. De periodieke onderzoeken mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon voor periodiek onderzoek en strikt in overeenstemming met de procedures voor periodiek onderzoek van de fabrikant. **LET OP:** Een controle voor gebruik door de gebruiker is mogelijk niet van toepassing in het geval van bepaalde onderdelen van apparatuur voor gebruik in noodgevallen die zijn voorverpakt of verzegeld door een bevoegd persoon. Deze apparatuur moet vóór gebruik worden gecontroleerd en als er onderdelen zijn die tekenen van schade vertonen, zoals corrosie, vervorming, gescheurde naden of andere visuele defecten, moet dit worden beschouwd als ongeschikt voor gebruik tot de validatie door een bevoegde persoon. **Waarschuwing:** het is voor de veiligheid essentieel om voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de werkplek te controleren, zodat er bij een val geen botsing met de grond of een ander obstakel in het valpad ontstaat. het is essentieel voor de veiligheid dat apparatuur onmiddellijk buiten gebruik wordt gesteld als: er twijfels ontstaan over de staat van veilig gebruik of; het is gebruikt om een val te stoppen. De aanbeveling met betrekking tot de frequentie van periodieke onderzoeken, rekening houdend met factoren als wetgeving, type apparatuur, gebruiksfrequentie en omgevingsomstandigheden. De periodieke examenfrequentie is ten minste om de 12 maanden. Let op: als een compleet systeem wordt geleverd, mogen die onderdelen van een compleet systeem niet worden vervangen. **Aandacht** met de beperkingen van de materialen; de temperatuur, het effect van scherpe randen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid, snijden, slijtage, UV-degradatie en andere klimatologische omstandigheden kunnen de prestaties van de apparatuur beïnvloeden. Het aanbrengen van wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en dat elke reparatie alleen zal worden uitgevoerd in overeenstemming met de procedures van de fabrikant. De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten haar beperkingen of voor enig ander doel dan waarvoor ze is bedoeld. Alle gevaren die kunnen ontstaan door het gebruik van combinaties van uitrustingen waarbij de veilige werking van een bepaald voorwerp wordt beïnvloed door of de veilige werking van een ander verstoort. **WAARSCHUWINGEN:** Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparatie verstrekt in de taal van het land waarin het product moet worden gebruikt. U vindt deze instructie op onze website www.fallsafe-online.com.

GEBRUIKSAANWIJZING: Sluit de karabijnhaak (EN362) aan om in de positie van de hoofdas te worden gehouden en beschermt het uiteinde van de vanglijn tegen slijtage; clip een karabijnhaak met vergrendeling (bij voorkeur automatische vergrendeling) door het bevestigingspunt (A of 1/2 A+ 1/2 A); zorg ervoor dat de lijn strak staat; bevestig de ankerlijn aan een veilig ankerpunt EN795; zorg ervoor dat de touwgriep zich ter hoogte van de schouders van de gebruiker bevindt en niet eronder. Controleer altijd de leesbaarheid van de productmarkeringen. De apparatuur wordt nat, hetzij door gebruik of door reiniging, het moet op natuurlijke wijze kunnen drogen en moet uit de buurt van directe warmte worden gehouden. Controleer of dit product compatibel is met andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibel = goede functionele interactie). Andere soorten randen zijn niet toegestaan en gebruik is verboden. Om in horizontale toestand te worden gebruikt, moet het verankeringspunt zich op hetzelfde niveau bevinden als de rand, waar het risico op vallen bestaat. Om pendeleffecten te voorkomen, mag het werkgebied een hoek van 30° niet overschrijden, vanaf elke kant van de verticaal van het verankeringspunt. **BELANGRIJK:** Ondanks deze test moet het volgende in acht worden genomen in alle gevallen bij horizontaal of hellend gebruik waarbij het risico op vallen over een rand bestaat:

1. Als uit de gevarenevaluatie vóór aanvang van de werkzaamheden blijkt dat de valrand een bijzonder „scherpe snijkant“ en/of „kaamrand“ betreft (bijv. onbedekte borstwerpingen of scherpe betonnen rand en als voorzieningen met bevestigingsmiddelen van banden moeten worden gebruikt):
 - Er moeten overeenkomstige voorzorgsmaatregelen worden genomen om een val over de rand te voorkomen, of
 - Voor aanvang van de werkzaamheden moet een randbeveiliging zijn aangebracht, of
 - Er moet contact worden opgenomen met de fabrikant
2. Het ophangpunt van de valbeveiliging mag zich niet onder het stavlak (bijv. platform, plat dak) van de gebruiker bevinden. (foto 3)
3. De doorbuiging aan de rand (gemeten tussen de twee flenzen van de verbindingen en bevestigingen) moet minimaal 90° zijn.
4. De benodigde vrije hoogte onder de rand is weergegeven in afbeelding 5.
5. Om een slingerende val te voorkomen, moeten de werkruimte of zijwaartse bewegingen vanaf de middenas tot max. 1.50m. In andere gevallen geen individuele verankeringspunten, maar b.v. Er moeten stopinrichtingen van klasse C (alleen indien goedgekeurd voor gezamenlijk gebruik) of D volgens EN795 worden gebruikt.
6. Opmerking: Bij gebruik van de valbeveiliging op een stopinrichting van klasse C die overeenkomt met EN795 met een horizontaal bewegende geleider, moet ook rekening worden gehouden met de doorbuiging van de stopinrichting bij het bepalen van de vereiste vrije hoogte



SPECIFIC INSTRUCTIONS

производителя, а также выполнение любого ремонта в соответствии с процедурами производителя. Оборудование не должно использоваться за пределами его ограничений или для любых целей, кроме тех, для которых оно предназначено. Любые опасности, которые могут возникнуть при использовании комбинаций элементов оборудования, при которых на безопасную функцию одного элемента влияет безопасная функция другого элемента или она мешает ему. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Для безопасности пользователя важно, чтобы в случае перепродажи продукта за пределами первоначальной страны назначения торговый посредник предоставил инструкции по использованию, техническому обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой продукт подлежит использованию. Вы можете найти эту инструкцию на нашем сайте www.fallsafe-online.com.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ: Подсоедините карабин (EN362), который будет удерживаться в положении по главной оси и предохранит конец стропа от износа; застегните карабин с замком (предпочтительно с автоматическим замком) через точку крепления (А или 1/2 А + 1/2 А); убедитесь, что леска натянута; прикрепите анкерную линию к надежной анкерной точке EN795; убедитесь, что захват веревки находится на уровне плеч пользователя, а не под ним. Всегда проверяйте разборчивость маркировки продукта. Оборудование становится влажным либо в результате использования, либо во время очистки, ему необходимо дать высохнуть естественным путем и не подвергать воздействию прямых источников тепла. Убедитесь, что этот продукт совместим с другими элементами системы в вашем приложении (совместимость = хорошее функциональное взаимодействие). Другие типы кромок не допускаются и их использование запрещено. Для использования в горизонтальном положении точка крепления должна быть расположена на том же уровне, что и кромка, где существует риск падения. Во избежание эффекта маятника рабочая зона не должна превышать угол в 30° с каждой стороны от вертикали точки крепления. ВАЖНО: Несмотря на это испытание, во всех случаях горизонтального или наклонного использования, когда существует риск падения с края, необходимо соблюдать следующее:

1. Если оценка опасности, проведенная перед началом работы, показывает, что край падения включает в себя особенно «острые режущие» и/или «заусенцы» края (например, непокрытые стены парапета или острые бетонные края, и если должны использоваться устройства с креплениями из лямок:
 - Должны быть приняты соответствующие меры предосторожности, чтобы исключить падение через край, или
 - Перед началом работы необходимо установить защиту кромок, или
 - необходимо связаться с производителем
2. Точка подвеса средства защиты от падения не должна находиться ниже зоны стояния (например, платформы, плоской крыши) пользователя. (рисунок 3)
3. Прогиб по краю (измеряемый между двумя фланцами соединений и креплений) должен быть не менее 90°.
4. Требуемый запас высоты под краем показан на рисунке 5.
5. Во избежание падения с размаха рабочая зона или боковые перемещения от центральной оси должны быть ограничены макс. 1,50 м. В других случаях нет отдельных точек крепления, а вместо этого, например, Должны использоваться стопорные устройства класса С (только если они одобрены для совместного использования) или D согласно EN795.
6. Примечание. При использовании средства защиты от падения на стопорном устройстве класса С, соответствующем EN795, с горизонтально движущейся направляющей, необходимо также учитывать отклонение стопорного устройства при определении необходимой высоты зазора под пользователем. Для этого необходимо соблюдать информацию в инструкции по применению.
7. Примечание: В случае падения с края существует риск получения травмы в процессе захвата в результате удара падающего человека о строительные или конструктивные элементы.
8. Должны быть определены и отработаны специальные меры по спасению в случае падения с края.
9. Примечание. Устройства для защиты от падения, обозначенные рисунками «А», «В», «С» и «D», не подходят для защиты от падения с незащищенных краев (например, выдвинутые стропы Дулепта или веревочные стропы из нержавеющей стали).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Ссылка на продукт; ML(C) - Европейский стандарт/Техническая спецификация; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка/название производителя; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Значок инструкции; ML(H) - QR-код; ML(I) - длина; ML(J) - Значок индикации правильной ориентации; ML(K) — CE — соответствует регламенту (ЕС) 2016/425 Европейского парламента; ML(9) - Дополнительная информация; ML(10) - Сайт производителя; ML(11) - Адрес производства; ML(12) - Максимальная нагрузка 120 кг; ML(13) - Горизонтальная иконка возможности использования;

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 — разъем сталь/алюминий; NFA2 - Защитный пластиковый рукав; NFA3 — канатный захват — сталь/алюминий; NFA4 - Канат полиамидный; NFA5 — точка привязки пользователя; NFA6 - Поглотитель энергии - ПЭС; NFA7 - Поглотитель энергии - PES; NFA8 - Поглотитель энергии - PES; NFA9 - Этикетка.

НАДЕВАНИЕ И УСТАНОВКА

DS1 - Соедините анкерную линию с безопасной точкой крепления (EN795 - >12 кН/18 кН для нематаллических анкеров); DS2 - Завершите подключение к жгуту проводов EN361 (А или 1/2 + 1/2 А) в точке; Проверьте направление использования устройства/веревки (Fall Safe® рекомендует использовать переднее крепление); DS3 - Всегда держите анкерный трос под плечом.
DS(A) - ВНИМАНИЕ: Пользователь всегда должен находиться ниже точки привязки!; DS(B) - Никакие другие соединительные элементы не должны использоваться между соединителем и жгутом.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Това оборудване е лично предпазно оборудване (ЛПС), използвано за защита от падане, трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасната му употреба и трябва да има спасителен план за справяне с всякакви извънредни ситуации, които биха могли да възникнат по време на работа. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Медицински състояния могат да повлияят на безопасността на потребителя на оборудването при нормални и; спешна употреба. Това оборудване се нуждае от редовни периодични прегледи и безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичните прегледи трябва да се провеждат само от компетентно лице за периодични прегледи и стриктно в съответствие с процедурите за периодични прегледи на производителя. ВНИМАНИЕ: Проверката преди употреба от потребителя може да не е приложима в случай на определени части от оборудването за спешна употреба, които са били предварително опаковани или запечатани от компетентно лице. Това оборудване изисква проверка преди употреба и ако някои компоненти имат индикация за повреда като корозия, деформация, разкъсване на шевове или други визуални дефекти, трябва да се считат за неподходящи за употреба до валидиране от компетентно лице. Предупреждение: от съществено значение за безопасността е да проверите необходимото свободно пространство отдолу на работното място преди всяка употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие по пътя на падане. от съществено значение за безопасността е оборудването да бъде изтеглено от употреба незабавно, ако: възникнат съмнения относно състоянието му за безопасна употреба или; използван е за спиране на падане. Препоръката по отношение на честотата на периодичните прегледи, като се вземат предвид фактори като законодателство, тип оборудване, честота на употреба и условия на околната среда. Честотата на периодичните прегледи е поне на всеки 12 месеца. Внимание: ако е доставена цялостна система, тези компоненти на която и да е цялостна система не трябва да се заменят. Внимание с ограничения на материалите; температурата, въздействието на остри ръбове, химически реагенти, електрическа проводимост, рязане, абразия, UV разграждане и други климатични условия могат да повлияят на работата на оборудването. Правене на каквито и да е промени или добавки към оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя и че всеки ремонт трябва да се извършва само в съответствие с процедурите на производителя. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за каквато и да е цел, различна от тази, за която е предназначено. Всякакви опасности, които могат да възникнат при използването на комбинации от елементи на оборудването, при които безопасната функция на всеки един елемент се влияе от или пречи на безопасната функция на друг. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: От съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се препродаде извън първоначалната страна на местоназначение, търговецът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодичен преглед и ремонт на езика на държавата, в която е продуктът трябва да се използва. Можете да намерите тази инструкция на нашия уебсайт www.fall-safe-online.com.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ: Свържете карабинера (EN362), за да се държи в позицията на големата ос и предпазва края на ремъка от износване; захванете заключващ карабинер (за предпочитане автоматично заключване) през точката на закрепване (А или 1/2 А + 1/2 А); уверете се, че линията е опъната; прикрепете анкерната линия към сигурна точка на закрепване EN795; уверете се, че захватът на въжето е на нивото на раменете на потребителя, а не под него. Винаги проверявайте четливостта на маркировките на продукта. Оборудването се намори или от употреба, или поради почистване, трябва да се остави да изсъхне естествено и да се пази далеч от пряка топлина. Проверете дали този продукт е съвместим с други елементи на системата във вашето приложение (съвместим = добро функционално взаимодействие). Други видове ръбове не са разрешени и използването им е забранено. За да се използва в хоризонтално състояние, точката на закрепване трябва да бъде разположена на същото ниво като ръба, където съществува риск от падане. За да се избегнат ефектите на махалото, работната зона не трябва да надвишава границата на ъгъл от 30° от всяка страна на вертикалата на точката на закрепване. ВАЖНО: Въпреки този тест, трябва да се спазва следното за всички случаи по време на хоризонтално или наклонено използване, когато има риск от падане през ръб:

1. Ако оценката на опасността, извършена преди започване на работа, разкрие, че падащият ръб включва особено „остър рязане“ и/или „издълбан“ ръб (напр. непокрити парапетни стени или остър бетонен ръб и ако трябва да се използват устройства със заковчалки, направени от ремъци:
2. Трябва да се вземат съответните предпазни мерки, за да се избегне падане през ръба, или
- Преди започване на работа трябва да се монтира защита на ръба, или
- Трябва да се свържете с производителя
2. Точката на окачване на устройството за спиране на падане не трябва да е под зоната за изправяне (напр. платформа, плосък покрив) на потребителя. (снимка 3)
3. Огъването на ръба (измерено между двата фланца на съединенията и закрепванията) трябва да бъде най-малко 90°.
4. Необходимата височина под ръба е изобразена на снимка 5.
5. In order to prevent a swinging fall, the work area or side movements from the centre axis must be restricted to max. 1.50m. In other cases, no individual anchorage points, but instead e.g. stopping devices of class C (only if approved for joint use) or D as per EN795 must be used.
6. Note: When using the fall arrester on a stopping device of class C corresponding to EN795 with a horizontally moving guide, the deflection of the stopping device must also be taken into consideration when ascertaining the required clearance height below the user. The information in the instructions for use must be observed for this.
7. Note: In the case of fall over an edge, there is a risk of injury during the catching process as a result of the falling person hitting building parts or structural parts.
8. Special measures for rescuing must be specified and practiced for the event of a fall over the edge.
9. Note: Fall arrest devices identified with picture “A”, “B”, “C” and “D” are not suited for fall impacts over unprotected edges (e.g. retractable Dyneema or Stainless steel rope lanyards).

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишен преглед; A14 - Почистване; A15 - Сушене; A16 - Опасности; A17 - Риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - Десен; A110 - Грешка; A111 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серийен номер; ML(B) - Справка за продукта; ML(C) - Европейски стандарт/Техническа спецификация; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на търговската марка/име на производителя; ML(F) - Нотифициран орган - който осъществява



19